**Secondaire II : Échange individuel de 15 jours pendant les vacances avec l’Espagne (2024-2025)**

# À remplir par l’élève ou son représentant légal

Ces renseignements sont destinés à trouver un partenaire et une famille correspondant au mieux au profil du candidat. Ils peuvent par conséquent être transmis.

# Informations personnelles

| Genre | Garçon ☐ Fille ☐ |
| --- | --- |
|  |  |
| Nous pourrions aussi accueillir un jeune de l’autre sexe. | Oui ☐ Non ☐ |
| Mon partenaire aura sa propre chambre. | Oui ☐ Non ☐ |

| Nom |  |
| --- | --- |
| Prénom |  |
| Ecole |  |
| Classe |  |
|  |  |
| Mon adresse |  |
| NPA & Lieu |  |
| Date de naissance |  |
| Nom prénom mère |  |
| Nom prénom père |  |
| E-mail parents |  |
| E-mail élève |  |
| N° fixe |  |
| N° portable parents |  |
| N° portable élève |  |
| Frères & sœurs (+ âge) |  |

| Quelle(s) langue(s) parlez-vous à la maison ? / |  |
| --- | --- |
| Si tu ne parles pas le français à la maison, tes parents maitrisent-ils quand même le français ? / | Oui ☐ Non ☐ |

| Allergies, maladies chroniques |  |
| --- | --- |
| Animaux domestiques |  |
| Je suis végétarien. | Oui ☐ Non ☐ |
| J’ai d’autres restrictions alimentaires. |  |

# Je me rends à l’école …

| ☐ à vélo. | | ☐ **en bus.** | ☐ **en voiture.** |
| --- | --- | --- | --- |
| ☐ à pied. | | ☐ **en train**. | ☐ **autre.** |
| Durée : |  | ☐ **Je suis titulaire d’un AG.** | |

# Hobbys et loisirs

| Sport |  |
| --- | --- |
| Instrument |  |
| Je suis membre des associations ou clubs suivants |  |
| Musique préférée |  |
| Loisirs |  |
| Je n’aime pas |  |

# Mon caractère

| Quelques mots à mon propos (sois précis, cela nous permettra de trouver un partenaire qui te corresponde au mieux !) |  |
| --- | --- |

# Ma motivation personnelle

| En quelques phrases, je me présente, je décris ma famille, mon cadre de vie et mes activités préférées. |  |
| --- | --- |
| En quelques phrases, j’exprime ma motivation personnelle à faire un échange linguistique. |  |

Les soussignés reconnaissent que les renseignements donnés sont complets et exacts. Ils confirment également accepter les conditions générales de participation à un échange d’élèves organisé par le **B**ureau des **E**changes **L**inguistiques.

Lieu et date : Signature des parents ou du détenteur de l’autorité parentale :

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature de l’élève : Signature de la direction de l’établissement :

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Conditions générales de participation à un échange de courte durée**

**1. Inscription / Organisation**

* 1. L'élève s'inscrit à un échange avec le plein assentiment de ses parents ou de son représentant légal.

1.2 Les organisateurs ne peuvent tenir compte des inscriptions que dans la mesure des places disponibles et se réservent par conséquent le droit de limiter le nombre d'inscriptions.

* 1. Pour les échanges, l'inscription n'est considérée comme confirmée que dans le cas où les deux partenaires d'échange ont réciproquement accepté la proposition d'échange. Dès que l'élève a connaissance de l'adresse du partenaire proposé par les organisateurs, il doit se mettre en rapport avec lui.

1.4 Le Bureau des Echanges Linguistiques se charge d’avertir assez tôt les établissements concernés dans les cas où l'accueil a lieu en partie ou en totalité sur le temps de l’école.

**2. Responsabilité**

* 1. Les soussignés autorisent, dans le cas où ils ne peuvent être joints assez rapidement et dans la mesure où il y a urgence, ainsi qu'en cas de maladie grave ou d'accident, l'élève à être soigné par un médecin, ou à subir une intervention chirurgicale urgente (appendicite aigüe, accident, etc.).
  2. L’assurance maladie et accident incombe au participant, respectivement à ses parents ou son représentant légal, qui confirment que celui-ci est suffisamment assuré pendant toute la durée de l'échange.

**Le participant à l’échange prend soin de se munir d’une déclaration de son assureur maladie/accident attestant qu’il est assuré auprès dudit assureur.**

2.3 Le participant, respectivement ses parents ou son représentant légal sont responsables des dommages causés à des tiers (responsabilité civile).

2.4 **Nous attirons votre attention sur le fait que l’utilisation d’internet à l’étranger est soumise au droit du pays en question.**

**L’usage de certains services ou de certaines applications peut être considéré comme illégal selon les pays. Nous déclinons toute responsabilité en cas de condamnation ou d’amende.**

2.5 Pour le participant dont le voyage n’est pas organisé par le BEL :

L’élève et ses parents prennent contact avec la famille et décident des modalités de l'échange, à savoir : les dates (séjour: uniquement pendant les vacances scolaires), les occupations, l’argent de poche, les permissions, les modalités du voyage, etc.

Les organisateurs n'interviennent pas dans ces décisions et n'assument aucune responsabilité quant aux modalités et déroulement du séjour.

* 1. Les soussignés dégagent les organisateurs des échanges de toute responsabilité en ce qui concerne les risques que leur enfant pourrait courir pendant son séjour, ainsi qu'au cours des voyages qu'il effectuera à cette occasion.

**Engagement personnel de l’élève**

* **L’élève en échange, qui durant son séjour fréquente les cours de l’école de son correspondant, est tenu d’adopter un comportement exemplaire. Tous les cours sont obligatoires et il respecte les consignes en vigueur dans l’établissement qu’il fréquente.**
* **L’élève en échange respecte les consignes en vigueur dans la famille d’accueil.**
* **Il essaie de s’exprimer le plus souvent possible dans la langue de son correspondant.**

Signature de l’élève : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Lieu et date : Signature des parents ou du détenteur de l’autorité parentale :

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Copie pour vous**

**Conditions générales de participation à un échange de courte durée**

**1. Inscription / Organisation**

* 1. L'élève s'inscrit à un échange avec le plein assentiment de ses parents ou de son représentant légal.

1.2 Les organisateurs ne peuvent tenir compte des inscriptions que dans la mesure des places disponibles et se réservent par conséquent le droit de limiter le nombre d'inscriptions.

* 1. Pour les échanges, l'inscription n'est considérée comme confirmée que dans le cas où les deux partenaires d'échange ont réciproquement accepté la proposition d'échange. Dès que l'élève a connaissance de l'adresse du partenaire proposé par les organisateurs, il doit se mettre en rapport avec lui.

1.4 Le Bureau des Echanges Linguistiques se charge d’avertir assez tôt les établissements concernés dans les cas où l'accueil a lieu en partie ou en totalité sur le temps de l’école.

**2. Responsabilité**

* 1. Les soussignés autorisent, dans le cas où ils ne peuvent être joints assez rapidement et dans la mesure où il y a urgence, ainsi qu'en cas de maladie grave ou d'accident, l'élève à être soigné par un médecin, ou à subir une intervention chirurgicale urgente (appendicite aigüe, accident, etc.).
  2. L’assurance maladie et accident incombe au participant, respectivement à ses parents ou son représentant légal, qui confirment que celui-ci est suffisamment assuré pendant toute la durée de l'échange.

**Le participant à l’échange prend soin de se munir d’une déclaration de son assureur maladie/accident attestant qu’il est assuré auprès dudit assureur.**

2.3 Le participant, respectivement ses parents ou son représentant légal sont responsables des dommages causés à des tiers (responsabilité civile).

2.4 **Nous attirons votre attention sur le fait que l’utilisation d’internet à l’étranger est soumise au droit du pays en question.**

**L’usage de certains services ou de certaines applications peut être considéré comme illégal selon les pays. Nous déclinons toute responsabilité en cas de condamnation ou d’amende.**

2.5 Pour le participant dont le voyage n’est pas organisé par le BEL :

L’élève et ses parents prennent contact avec la famille et décident des modalités de l'échange, à savoir : les dates (séjour: uniquement pendant les vacances scolaires), les occupations, l’argent de poche, les permissions, les modalités du voyage, etc.

Les organisateurs n'interviennent pas dans ces décisions et n'assument aucune responsabilité quant aux modalités et déroulement du séjour.

* 1. Les soussignés dégagent les organisateurs des échanges de toute responsabilité en ce qui concerne les risques que leur enfant pourrait courir pendant son séjour, ainsi qu'au cours des voyages qu'il effectuera à cette occasion.

**Engagement personnel de l’élève**

* **L’élève en échange, qui durant son séjour fréquente les cours de l’école de son correspondant, est tenu d’adopter un comportement exemplaire. Tous les cours sont obligatoires et il respecte les consignes en vigueur dans l’établissement qu’il fréquente.**
* **L’élève en échange respecte les consignes en vigueur dans la famille d’accueil.**
* **Il essaie de s’exprimer le plus souvent possible dans la langue de son correspondant.**